

ITALIANO

*Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio delle apparecchiature menzionate in questo manuale. Si riserva inoltre il diritto di modificare il contenuto senza preavviso. Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione contenuta in questo manuale, tuttavia il produttore non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e nella produzione di questo manuale.*

FRANCAIS

*Le producteur décline toute responsabilité pour les dommages éventuels dus à une utilisation non appropriée des appareils mentionnés dans ce manuel. On réserve en outre le droit d'en modifier le contenu sans préavis. La documentation contenue dans ce manuel a été rassemblée et vérifiée avec le plus grand soin, cependant, le producteur ne peut pas s'assumer aucune responsabilité dérivante de l'emploi de celle-ci. La même chose vaut pour chaque personne ou société impliquées dans la création et la production de ce manuel.*

ENGLISH

*The manufacturer declines all responsibility for any damage caused by an improper use of the appliances mentioned in this manual. Furthermore, the manufacturer reserves the right to modify its contents without any prior notice. The documentation contained in this manual has been collected with great care, the manufacturer, however, cannot take any liability for its use. The same thing can be said for any person or company involved in the creation and production of this manual.*

DEUTSCH

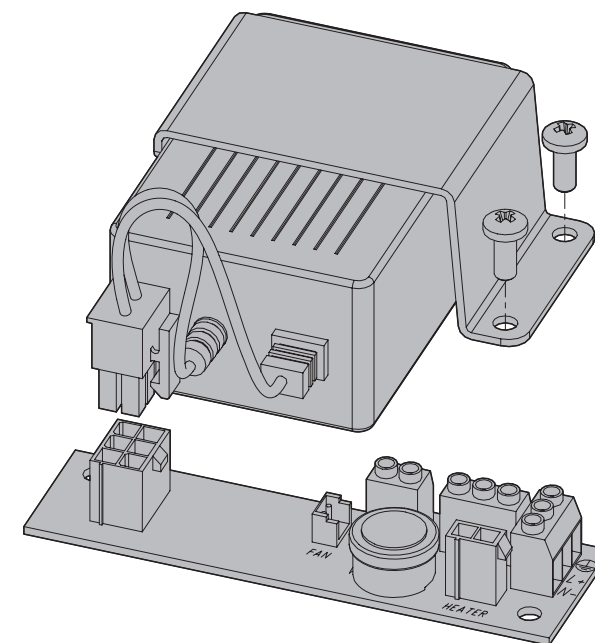
*Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die aufgrund unsachgemäßer Anwendung der in diesem Handbuch erwähnten Geräte entstanden ist. Ferner behält er sich das Recht vor, den Inhalt ohne Vorkündigung abzuändern. Die Dokumentation in diesem Handbuch wurde sorgfältig ausgeführt und überprüft, dennoch kann der Hersteller keine Haftung für die Verwendung übernehmen. Dasselbe gilt für jede Person oder Gesellschaft, die bei der Schaffung oder Produktion von diesem Handbuch miteinbezogen ist.*

## Kit alimentatore wide range per telecamera tensione 100-240V AC IN - 12V DC, 1A OUT

Camera wide range power supply kit  
voltage 100-240V AC IN - 12V DC, 1A OUT

Kit alimentation wide range pour camera  
tension 100-240V AC IN - 12V DC, 1A OUT

Kit Netzteil Wide Range für Kamera  
Spannung 100-240V AC IN - 12V DC, 1A OUT



Manuale istruzioni

Operating instructions

Manuel d'instructions

Bedienungsanweisung

ITALIANO

**INSTALLAZIONE:**

⚠ *Il kit è previsto per il funzionamento con una tensione di ingresso pari a 100-240V AC e una tensione in uscita di 12V DC, 1A.*

⚠ *Non alimentare il kit con una tensione diversa da quella indicata!*

- Aprire la custodia e posizionare l'alimentatore (3) nell'apposita sede.
- Fissare l'alimentatore (3) al corpo della custodia utilizzando l'apposita staffetta ad angolo (1) e le viti fornite in dotazione (2).
- Inserire il connettore a sei poli posto all'estremità del cavo (4) nel suo corrispondente indicato con J5 sul circuito d'appoggio (5A-5B).
- Collegare la tensione di alimentazione nel morsetto indicato con J3 sul circuito di appoggio (5A-5B).
- Collegare l'alimentazione 12V DC della telecamera al morsetto indicato con J1 (12V DC, GND) sul circuito di appoggio (5A-5B).
- Chiudere la custodia.

FRANCAIS

**INSTALLATION:**

⚠ *Le kit est prévu pour fonctionner avec une tension d'entrée de 100-240V AC et une tension de sortie de 12V DC, 1A*

⚠ *Ne pas alimenter le kit avec une tension autre que celle indiquée!*

- Ouvrir le caisson et placer l'alimentateur (3) dans le logement approprié.
- Fixer l'alimentateur (3) au corps du caisson au moyen de l'étrier angulaire de support (1) et les vis fournies (2).
- Introduire le connecteur à six pôles à l'extrémité du câble (4) dans l'élément correspondant J5 sur le circuit fourni (5A-5B).
- Brancher la tension d'alimentation dans la borne J3 sur le circuit d'appui (5A-5B).
- Brancher l'alimentation 12V DC de la caméra dans la borne J1 (12V DC, GND) sur le circuit d'appui (5A-5B).
- Fermer le caisson.

ENGLISH

**INSTALLATION:**

⚠ *The kit is designed to operate with an input power supply voltage of 100-240V AC and with an output voltage of 12V DC, 1A.*

⚠ *Never power the kit with a different voltage from the one indicated!*

- Open the housing and place the power supply (3) in the proper seat.
- Fix the power supply (3) to the body of the housing using the corner support bracket (1) and the screws (2) provided for this purpose.
- Insert the six-pin connector at the end of the cable (4) in the corresponding socket identified by J5, on the support circuit (5A-5B).
- Connect the power supply to the terminal identified by J3 on the support circuit (5A-5B).
- Connect the 12V DC power supply of the camera to the terminal identified by J1 (12V DC, GND) on the support circuit (5A-5B).
- Close the housing.

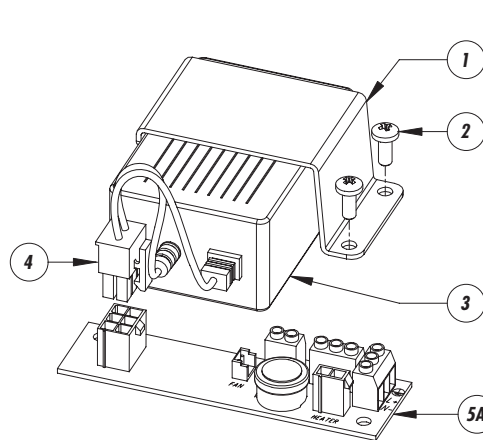
DEUTSCH

**INSTALLATION:**

⚠ *Das Kit ist für den Betrieb mit einer Eingangsspannung von 100-240V AC und einer Ausgangsspannung von 12V DC, 1A vorgesehen.*

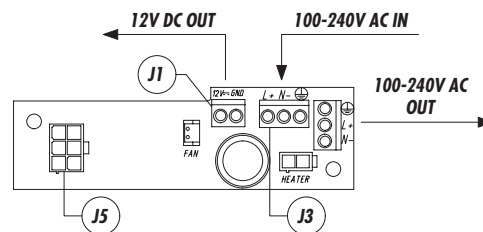
⚠ *Das Kit darf nicht mit einer Spannung versorgt werden, die vom angegebenen Wert abweicht!*

- Das Gehäuse öffnen und die Speiseleitung (3) in die geeignete Stellung legen.
- Die Speiseleitung (3) an dem Gehäuse-Korpus fixieren. Benutzt werden der winkelförmige Haltebuegel (1) und die mitgelieferten Schrauben (2).
- Den sechspoligen Stecker am Kabelende (4) in die entsprechende, mit J5 gekennzeichnete Aufnahmestelle am mitgelieferten Schaltkreis einfügen (5A-5B).
- Die Versorgungsspannung in der mit J3 bezeichneten Klemme am Aufлагeschaltkreis anschließen (5A-5B).
- Die 12V DC Speiseleitung der kamera in der J1 (12V DC, GND) berechnetenklemme am Aufлагeschaltkreis anschließen (5A-5B).
- Gehäuse schließen.



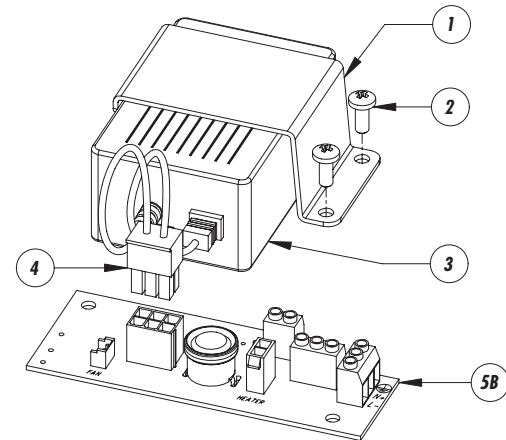
**MONTAGGIO SU CUSTODIA COMPACT  
MOUNTING ON COMPACT HOUSING  
MONTAGE DANS LE CAISSON COMPACT  
KOMPAKTGEHÄUSEINSTALLATION**

Fig. 1



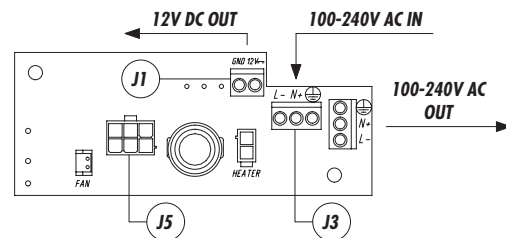
**SCHEDA ELETTRONICA SU CUSTODIA COMPACT  
ELECTRONIC BOARD MOUNTING ON COMPACT HOUSING  
MONTAGE DANS LE CAISSON COMPACT  
ELEKTRONISCHE KARTE KOMPAKTGEHÄUSEINSTALLATION**

Fig. 3



**MONTAGGIO SU CUSTODIA STANDARD  
MOUNTING ON STANDARD HOUSING  
MONTAGE DANS LE CAISSON STANDARD  
STANDARDGEHÄUSEINSTALLATION**

Fig. 2



**SCHEDA ELETTRONICA SU CUSTODIA STANDARD  
ELECTRONIC BOARD MOUNTING ON STANDARD HOUSING  
MONTAGE DANS LE CAISSON STANDARD  
ELEKTRONISCHE KARTE STANDARDGEHÄUSEINSTALLATION**

Fig. 4